

Girmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

IT

EN

ES

FR

Mod.: GT45

Technical model: BH2206



Affettaverdure & Grattugia

Slicer & Cheese Grater

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
GT45.....	p. 6
Montaggio.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 6
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 22

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 9
GT45.....	p. 9
Mounting.....	p. 9
Operating the unit.....	p. 9
Cleaning.....	p. 10
Technical features.....	p. 10
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 22

PORTUGUES..... p. 10

ESPAÑOL.....p. 14

FRANCAIS..... p. 18

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMDITA'

WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghes utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghes, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in

hotel, motel, bed & breakfast o residence.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo lavare con cura le parti che andranno a contatto con gli alimenti: rulli, premicibo e tubo di inserimento alimenti.

Prima di azionare il prodotto assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. Porre sempre un contenitore sotto alla bocca d'uscita per raccogliere gli alimenti in caduta.

Assemblare bene ogni parte prima dell'utilizzo.

Durante l'utilizzo srotolare completamente il cavo di alimentazione.

 **I rulli di taglio sono molto taglienti: attenzione a non tagliarsi durante l'uso, la pulizia e la rimozione dei preparati.**

Attenzione: Staccare la spina dalla presa elettrica prima di toccare le rulli per pulirli o per rimuovere alimenti che vi si sono attaccati in fase di lavorazione.

Non lasciare mai incustodito mentre è in funzione.

Staccare la spina dalla presa elettrica dopo l'uso e/o prima di toccare i rulli e/o prima di montare o smontare un qualsiasi accessorio.

Per la pulizia dei rulli si consiglia di utilizzare solo acqua tiepida limitando l'utilizzo di detergenti. In tal caso sciacquare abbondantemente.

Non immergere il corpo motore in acqua o in altri liquidi; per pulirlo utilizzare un panno umido.

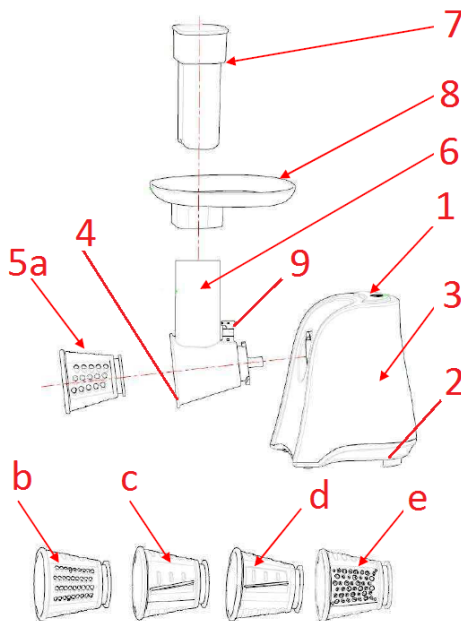
Per evitare il surriscaldamento del motore non utilizzare l'apparecchio in funzione continua per più di 3 minuti; in tal caso attendere almeno 5 minuti prima di riazionarlo.

NOMENCLATURA GT45

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1) Tasto di accensione | 2) Base d'appoggio |
| 3) Corpo motore | 4) Bocca di uscita lavorati |
| 5) Rulli di taglio | a - b) Per julienne |
| c - d) Per affettare | e) Per grattugiare |
| 6) Tubo di inserimento | 7) Premi-cibo |
| 8) Vassoio | 9) Tasto per blocco rullo |

MONTAGGIO

- Inserire il rullo (5) nel tubo d'inserimento. Per fare ciò, alzare il tasto blocca rullo (9), inserire il rullo fino in fondo ed abbassare il tasto (9).
- Utilizzare i rulli (a - b) per verdure julienne o per grattugiare formaggi più grossolanamente, i rulli (c - d) per affettare e il rullo (e) per grattugiare formaggi.
- Per incastrare il tubo (6) al corpo motore (3), inclinare il tubo di circa 90 gradi verso destra, inserire l'albero motore nel foro esagonale presente nel corpo motore, e ruotare in senso antiorario fino al blocco.
- Incastrare il vassoio (8) sopra al tubo (6).
- Predisporre un contenitore in corrispondenza della bocca di uscita (4) per la raccolta degli alimenti lavorati.



FUNZIONAMENTO

- Inserire il formaggio da grattugiare e gli alimenti in generale nel vano di inserimento degli alimenti (6).
- Connettere la spina alla presa elettrica. Con una mano tenere il corpo (3) in prossimità del tasto di accensione (1), e con l'altra tenere il premi-cibo (7).
- Porre una ciotola sotto alla bocca di uscita (4) ed assicurarsi che il prodotto sia stabile.
- Azionare l'apparecchio tenendo premuto il tasto di accensione (1) ed esercitare una leggera pressione sul premi-cibo (7) fino all'esaurimento degli alimenti presenti nel vano (6).
- Alla fine dell'operazione, scuotere leggermente l'apparecchio sopra alla ciotola per far cadere tutto il lavoro rimasto dentro al rullo.
- Se si desidera grattugiare altri alimenti, ricaricare il vano di inserimento (6) e ripetere i passi precedenti.

PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica.

Tutte le parti staccabili (rulli, premi-cibo, vassoio) possono essere trattate come normali stoviglie. Lavare sotto al getto d'acqua del rubinetto. Per una pulizia più completa utilizzare una spugna non abrasiva e detergenti per piatti.

Lavare il blocco motore con un panno umido. Non immergere il blocco motore in acqua o in altri liquidi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 230V~50-60Hz - Potenza: 150W
- 5 rulli in acciaio inox: grattugia, affetta, julienne
- Consumo di energia in modalità spenta: 0,1 W. Il prodotto entra in modalità spenta tramite interruttore

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.

Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result. Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the unit for the first time, carefully wash all the parts and accessories intended to come in touch with food, such as the rolls, food presser, feeding tube.

Before switching on make sure that the appliance is on a flat and stable surface. Always place a container under the exit mouth, to collect the food falling.

Assembly well every part before using.

During use unroll fully the power cord.



CAUTION: the cutting rolls are sharp: pay attention during use, cleaning and removing food. Unplug the appliance from power supply before touching the rolls for cleaning and removing food.

For cleaning the rolls is suggested to use warm water limiting the use of detergents. In this case rinse well.

Do not immerse motor unit in water or other liquids; clean the motor housing with a damp cloth.

Do not let appliance running continuously for more than 3 minutes, make at least 5 minutes rest.

DESCRIPTION GT45

- | | | |
|------------------|------------------|-----------------|
| 1. ON/OFF Switch | 2. Base | 3. Motor body |
| 4. Food outlet | 5. Cutting rolls | a - b) Julienne |
| c - d) Slicers | e) Cheese grater | 6. Feeding tube |
| 7. Food presser | 8. Tray | 9. Lock of roll |

MOUNTING

- Insert the roll (5) in the feeding tube. To do this, lift up the roll locker (9), insert the roll to the end and put again the lock button down (9).
- Use rolls (a - b) for julienne vegetables, the rolls (c - d) to slice and the roll (e) to grate cheese.
- To mount the tube (6) to the motor housing (3), rotate the tube 90 degree to the right, insert the shaft in the hole on motor housing, and rotate anticlockwise until blocking.
- Place the tray (8) on the tube (6). Put a container under the food outlet (4) to collect the food.

OPERATING

- Put the food to work in the feeding tube (6), and plug the unit to power supply.

- With one hand hold the housing (3) near the switch (1); with the other hand hold the presser (7).
- Put a container under the food outlet (4) to collect the food.
- Switch on the product keeping pressed the switch (1) and push down the food with the presser (7) until the food in the tube (6) is finished. At the end of operation, scroll slightly the appliance on the container, to make fall down the food still stuck in the roll.
- If you need to add other ingredients, reload the tube (6) and repeat the above actions.

CLEANING - Unplug the unit from the electrical outlet.

- Do not immerse the motor unit in water, but wash it with a damp cloth and non-abrasive detergent. Also avoid any infiltration of water inside the motor unit.
- Removable parts (rolls, food presser, tube) can be washed like every day cookery with non-abrasive sponge and dish detergent. Dry them completely before you assembling the motor unit again.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 230V~50-60Hz - 150W power
- 5 stainless steel rolls: grater, cutter, julienne
- Power consumption in off mode: 0,1 W. The product enters off mode via the power switch

PORTUGUÊS: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agramos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na

placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve em lugar seco.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- Este aparelho não pode ser usado por crianças, mesmo com mais de 8 anos.

- Este aparelho pode ser por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com

falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Se o cabo é danificado, ou em caso de falha e / ou avaria, não mexa no aparelho. Qualquer reparação deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco. O não cumprimento dos itens acima pode comprometer a segurança do equipamento e invalidar a garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com CUIDADO. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito,

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.
 - Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.
 - Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.
 - Utilizar somente acessórios e componentes originais.
- Não sujeite o produto a impactos, pois isso pode danificá-lo.

INSTRUÇÕES GERAIS

Antes de usar a unidade pela primeira vez, lave

cuidadosamente todas as peças e acessórios que entrem em contacto com alimentos, tais como os rolos, o pressionador de alimentos e o tubo de alimentação. Antes de ligar, certifique-se de que o aparelho está numa superfície plana e estável. Coloque sempre um recipiente sob a saída para recolher os alimentos que caírem. Monte bem todas as peças antes de usar. Durante a utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação.

ATENÇÃO: os rolos de corte são afiados, tenha atenção durante a utilização, limpeza e remoção de alimentos. Desligue da fonte de energia antes de tocar nos rolos para limpar ou remover alimentos.

Para limpar os rolos, recomenda-se o uso de água morna, limitando o uso de detergentes. Neste caso, enxague bem.

Não mergulhe a unidade do motor em água ou outros líquidos; limpe a carcaça do motor com um pano húmido.

Não deixe o aparelho funcionar continuamente por mais de 3 minutos, faça pelo menos 5 minutos de descanso.

DESCRIÇÃO GT45

1. ON/OFF Interruptor

4. Saída de alimentos

c - d) Fatiar

7. Prensa alimentos

2. Base

5. Rolos de corte

e) Ralador de queijo

8. Bandeja

3. Corpo do motor

a - b) Juliana

6. Tubo de alimentação

9. Tranca do rolo

MONTAGEM

- Insira o rolo (5) no tubo de alimentação. Para isso, levante a tranca do rolo (9), insira o rolo até ao fim e baixe novamente a tranca (9).
- Utilize os rolos (a - b) para legumes em juliana, os rolos (c - d) para fatiar e o rolo (e) para ralar queijo.
- Para montar o tubo (6) na carcaça do motor (3), rode o tubo 90 graus para a direita, insira o eixo no orifício da carcaça do motor e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até bloquear.

Coloque a bandeja (8) sobre o tubo (6). Coloque um recipiente sob a saída de alimentos (4) para recolher os alimentos.

OPERAÇÃO

- Coloque os alimentos a processar no tubo de alimentação (6) e ligue o aparelho à tomada.
- Com uma mão segure a carcaça (3) junto ao interruptor (1); com a outra mão, segure a prensa (7).
- Coloque um recipiente sob a saída de alimentos (4) para recolher os alimentos.
- Ligue o aparelho mantendo pressionado o interruptor (1) e empurre os alimentos com a prensa (7) até acabar o alimento no tubo (6). No final da operação, balance ligeiramente o aparelho sobre o recipiente para fazer cair os alimentos que ainda possam estar presos no rolo.

Se precisar de adicionar mais ingredientes, recarregue o tubo (6) e repita as ações anteriores.

LIMPEZA - Desligue o aparelho da tomada elétrica.

Desligue o aparelho da tomada elétrica. Não mergulhe a unidade do motor em água, lave-a com um pano húmido e detergente não abrasivo. Evite infiltração de água no interior do motor.

As peças removíveis (rolos, prensa, tubo) podem ser lavadas como utensílios de cozinha comuns, com esponja não abrasiva e detergente para loiça. Seque-as completamente antes de montar novamente no motor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: CA 230V~50-60Hz - 150W
- 5 rolos em aço inoxidável: ralador, cortador, juliana
- Consumo de energia no modo desligado: 0,1 W. O produto entra no modo desligado através do botão

ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO

A continuación se ofrecen indicaciones importantes sobre la instalación, el uso y el mantenimiento; conservar cuidadosamente este cuaderno para cualquier consulta posterior; utilizar el producto únicamente como se indica en el presente manual de instrucciones; cualquier otro uso se considerará inadecuado y peligroso; por lo tanto, el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de daños resultantes de un uso inadecuado, erróneo e irrazonable. Compruebe la integridad del aparato antes de utilizarlo: en caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio técnico. No deje los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro; Además, recordemos que éstos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegúrese de que los datos de la matrícula son compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se realizará siguiendo las instrucciones del fabricante, teniendo en cuenta la potencia máxima indicada en la placa; una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o bienes, por los que el fabricante no puede ser considerado responsable.

Si fuera necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples y extensiones, utilizar los que cumplan las normas de seguridad vigentes; no superar los límites de absorción

indicados en los adaptadores y/o extensiones, ni los de potencia máxima marcada en el adaptador múltiple.

No deje el aparato enchufado innecesariamente; mejor desconectar el enchufe de la red de alimentación cuando el aparato no se utiliza.

Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido. Las operaciones de limpieza deben realizarse después de desconectar el enchufe. Si el aparato está fuera de uso y se ha decidido no repararlo, se recomienda desconectarlo cortando el cable.

- No acerque el cable de alimentación a objetos afilados o superficies calientes y no lo tire para desconectarlo. No lo deje colgando de la encimera donde un niño podría agarrarlo. No utilice el producto en caso de daños al cable de alimentación, al enchufe o en caso de cortocircuito; hacer que el fabricante o un centro de servicio autorizado reparen el producto.

- No exponga el producto a condiciones climáticas dañinas como lluvia, humedad, heladas, etc. Guárdelo en lugares secos. No manipule ni toque el producto con las manos mojadas o descalzo.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidad física reducida, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha garantizado una vigilancia adecuada o si han recibido instrucciones sobre la utilización segura del aparato y comprendiendo los riesgos asociados; las operaciones de limpieza y mantenimiento no deberán ser realizadas por niños a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- Mantenga el producto y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Si el cable de alimentación está dañado, en caso de avería y/o mal funcionamiento, no manipule el

aparato. El fabricante, su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, una persona con una cualificación similar, deberán realizar las reparaciones necesarias para evitar cualquier riesgo. El incumplimiento de lo anterior puede poner en peligro la seguridad del aparato y anular los plazos de garantía. Utilice solo piezas y accesorios originales y compatibles.

- Este producto está diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares como: cocinas para el personal en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo, para los clientes en hoteles, moteles, bed & breakfast, residencias o casas rurales.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado a través de temporizadores externos o mandos a distancia. Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.
- No someter el producto a golpes, podrían dañarlo.
- No use debajo o al lado de materiales inflamables como cortinas, fuentes de calor, zonas frías y vapor.

INFORMACIONES DE USO

En el primer uso, lave cuidadosamente las partes que entrarán en contacto con los alimentos: rodillos, alimentos presionados y tubo de inserción de alimentos. Antes de operar el producto, asegúrese de que la superficie de apoyo sea estable. Coloque siempre un recipiente debajo de la boca de salida para recoger los alimentos en caída.

Monte bien cada parte antes de usar. Desenrolle completamente el cable de alimentación durante el uso.

Los rodillos de corte son muy afilados: tenga cuidado de no cortarse durante el uso, la limpieza y la eliminación de preparaciones.

Precaución: Desconecte el enchufe antes de tocar los rodillos para limpiarlos o para eliminar los alimentos que se hayan adherido durante el procesamiento.

Nunca deje desatendido mientras está en funcionamiento.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente después del uso y/o antes de tocar los rodillos y/o antes de montar o desmontar cualquier accesorio. Para la limpieza de los rodillos se recomienda utilizar solo agua tibia limitando el uso de detergentes. En tal caso, aclarar abundantemente.

No sumerja el cuerpo del motor en agua u otros líquidos; utilice un paño húmedo para limpiarlo.

Para evitar el sobrecalentamiento del motor, no utilice el aparato en funcionamiento continuo durante más de 3 minutos; en tal caso, espere al menos 5 minutos antes de volver a encenderlo.

GT45

- | | | |
|-----------------------------|----------------------|----------------------------------|
| 1) Botón de encendido | 2) base de apoyo | 3) Cuerpo del motor |
| 4) Boca de salida trabajada | 5) Rodillos de corte | a - b) Por julienne |
| c - d) para cortar | e) para rallar | 6) Tubo de inserción |
| 7) Presiona comida | 8) Bandeja | 9) Tecla para bloqueo de rodillo |

MONTAJE

- Inserte el rodillo (5) en el tubo de inserción. Para hacer esto, levante la tecla de bloqueo de rodillo (9), inserte el rodillo hasta el fondo y baje la tecla (9). Utilice los rodillos (a - b) para verduras julianas o para rallar quesos más gruesos, los rodillos (c - d) para cortar y el rodillo (e) para rallar quesos.
- Para acoplar el tubo (6) al cuerpo del motor (3), incline el tubo unos 90 grados hacia la derecha, inserte el cigüeñal en el orificio hexagonal presente en el cuerpo del motor y gire en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el bloqueo. Encaje la bandeja (8) sobre el tubo (6).
- Preparar un recipiente en la boca de salida (4) para la recogida de los alimentos transformados.

FUNCIONAMIENTO

- Introducir el queso rallado y los alimentos en general en el compartimento de inserción (6).
- Conecte el enchufe a la toma de corriente. Con una mano sostenga el cuerpo (3) cerca del botón de encendido (1) y con la otra sostenga el botón de comida (7).
- Coloque un tazón debajo de la boca de salida (4) y asegúrese de que el producto es estable.
- Accionar el aparato manteniendo pulsado el botón de encendido (1) y ejercer una ligera presión sobre la alimentación (7) hasta que se agoten los alimentos presentes en el compartimento (6).
- Al final de la operación, agitar ligeramente el aparato sobre el recipiente para dejar caer todo el trabajo restante dentro del rodillo. Si desea rallar otros alimentos, recargue el compartimento de inserción (6) y repita los pasos anteriores.

LIMPIEZA - Desconecte la toma de corriente.

Todas las piezas desmontables (rodillos, prensas de comida, bandeja) se pueden tratar como vajilla ordinaria. Lavar bajo el chorro de agua del grifo. Para una limpieza más completa, use una esponja no abrasiva y limpiador de platos. Lave el cuerpo con un paño húmedo. No sumerja el bloque del motor en agua.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: AC 230V~50-60Hz - Potencia: 150W
- 5 rodillos de acero inoxidable: rallador, rebanado, julienne
- Consumo de energía en modo apagado: 0,1 W. El producto entra en modo apagado mediante el Botón

FRANCAIS: AVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différenciée de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler et

- de le désassembler. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.
- Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage. Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.
- L'appareil est pour l'usage domestique et intérieur.
 - Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.
 - Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.
 - L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
 - Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants, même s'ils ont plus de 8 ans.
 - Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles ont été correctement supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
 - Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans. Le derrière de l'appareil doit être tourné contre un mur.
 - N'utiliser que des accessoires et pièces d'origine.

Au cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, ne pas intervenir sur l'appareil. Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre autorisé par le constructeur, en demandant des pièces de remplacement originaux. Le non respect de ces indications peut compromettre la sécurité de l'appareil et rendre invalides les termes de la garantie.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou une commande à distance.

Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

Tenir l'appareil à l'écart des environnements où il peut y avoir des gaz, vapeurs, des substances inflammables ou explosives.

MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez soigneusement toutes les pièces et tous les accessoires destinés à entrer en contact avec les aliments, tels que les rouleaux, le presseur d'aliments, le tube d'alimentation.

Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous qu'il se trouve sur une surface plane et stable

Assemblez soigneusement chaque pièce avant de l'utiliser. Pendant l'utilisation, déroulez complètement le cordon d'alimentation. Placez toujours un récipient sous la bouche de sortie pour recueillir les aliments qui tombent.

ATTENTION: les rouleaux de coupe sont tranchants: faites attention lors de l'utilisation, du nettoyage et

du retrait des aliments. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de toucher les rouleaux pour les nettoyer et retirer les aliments.

Pour le nettoyage des rouleaux, il est suggéré d'utiliser de l'eau chaude en limitant l'utilisation de détergents. Dans ce cas, rincez bien.

Ne pas immerger l'unité motrice dans l'eau ou d'autres liquides; nettoyez-la avec un chiffon humide.

Ne laissez pas l'appareil fonctionner en continu pendant plus de 3 minutes, faites au moins 5 minutes de repos

DESCRIPTION GT45

- | | | |
|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| 1. Interrupteur ON/OFF | 2. Base | 3. Corps du moteur |
| 4. Sortie des aliments | 5. Rouleaux de coupe | a - b) Julienne |
| c - d) Trancheuse | e) Râpe à fromage | 6. Sonde d'alimentation |
| 7. Presseur alimentaire | 8. Plateau | 9. Serrure du rouleau |

MONTAGE

- Insérez le rouleau (5) dans la sonde d'alimentation. Pour faire ça soulevez le verrou du rouleau (9), insérez le rouleau jusqu'au bout et remettez le bouton de verrouillage en place (9).
- Utilisez les rouleaux (a - b) pour les légumes en julienne, les rouleaux (c - d) pour trancher, et le rouleau (e) pour râper le fromage.
- Pour monter le tube (6) sur le carter du moteur (3), faites pivoter le tube de 90 degrés vers la droite, insérez l'arbre dans le trou du carter du moteur et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à qu'il vient bloqué. Mettez le plateau (8) sur le tube (6).
- Mettez un récipient sous la sortie des aliments (4) pour recueillir les aliments.

FONCTIONNEMENT

- Mettez les aliments à processor dans le tube d'alimentation (6) et branchez l'appareil à l'alimentation.
- D'une main, tenez le boîtier (3) près de l'interrupteur (1); de l'autre main, tenez le presseur (7).
- Mettez un récipient sous la sortie des aliments (4) pour recueillir les aliments.
- Allumez l'appareil en maintenant pressé l'interrupteur (1) et poussez les aliments avec le presseur (7) jusqu'à ce que les aliments dans le tube (6) soient finis. En fin de fonctionnement, inclinez légèrement l'appareil sur le récipient, pour faire tomber les aliments encore coincés dans le rouleau.
- Si vous devez ajouter d'autres ingrédients, rechargez le tube (6) et répétez les actions ci-dessus.

NETTOYAGE - Débranchez l'appareil de la prise électrique.

- Ne plongez pas l'unité motrice dans l'eau, mais lavez-la avec un chiffon humide et un détergent non abrasif. Évitez également toute infiltration d'eau dans le carter du moteur.
- Les pièces amovibles (rouleaux, presse-aliments, tube) peuvent être lavées comme chaque jour avec une éponge et un détergent à vaisselle non abrasifs. Séchez-les complètement avant de réassembler le boîtier.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 230V~50-60Hz. - Puissance 150W
- 5 rouleaux inox: râpe, cutter, julienne
- Consommation électrique en mode arrêt : 0,1 W. Le produit entre en mode arrêt via le bouton

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉTRIQUES ET ELÉTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA